

Guidance for reporting on English language learners

Version: December 2012

Introduction

The National Administration Guidelines (NAGs) set out the Government's administrative requirements for Boards of Trustees.

In September 2012 changes to the NAGs were published in the New Zealand Gazette.

In October 2012 the Ministry published guidelines for Boards of Trustees with further information about how to implement these changes in their school planning and reporting. This resource is intended to follow on from

<http://www.minedu.govt.nz/Boards/SchoolPlanningAndReporting/PublicationsAndResources/NationalStandardsTemplateGuidelines.aspx>

This resource provides further guidance for boards with English language learners in Years 1-8 that use *The New Zealand Curriculum* to set their teaching and learning programmes and includes an optional template for boards to use in their reporting.

Reporting National Standards data for English language learners

Some New Zealand schools include large numbers of learners who have English as an additional language. These learners come from diverse backgrounds and can include migrants, refugees and international learners.

NAG2A requires schools to report the progress and achievement of all learners against National Standards or in relation to Ngā Whanaketanga Rumaki Māori. This includes English language learners. The data is reported in a prescribed Ministry template that is submitted to the Ministry alongside the charter in March, and included in the school annual report in May.

In addition to this data, boards can include whatever additional information it considers appropriate to provide an accurate, contextualised picture of learner progress and achievement. Boards may choose to show how many of their learners are English language learners and report further information about their progress in relation to the *English Language Learning Progressions*.

English Language Learning Progressions

The *English Language Learning Progressions* (ELLP) provide a guide to typical learning pathways for a learner with English as an additional language. The Ministry has produced a template that boards can use to inform parents, families, whānau and the school community about the progress English language learners in relation to the ELLP. Schools may wish to use or adapt this template in their reporting to show the progress of learners yet to meet *The New Zealand Curriculum* National Standards four point scale (*at, above, below or well below*).

Publishing English Language Learning Progressions with National Standards data

Boards using the ELLP template with their National Standards data as part of their Annual Report in May will have this published as part of the schools Public Achievement Information. As a public and community document boards must take privacy considerations into account when submitting this information.

A supporting statement will explain ELLP data and suggest readers seek further guidance and explanation from the school about the published data.

Example: English Language Learning Progressions reporting template

The following is an example of reporting progress and achievement information for English language learners in relation to the ELLP.

Total number of Students		13					
Reading							
ELLP Stage End 2012	46%	6	Stage 2	5	1		
	46%	6	Stage 1	4	2		
	8%	1	Foundation Stage	1			
ELLP Stage End 2011			Foundation Stage	Stage 1	Stage 2	Stage 3	
	Total number of students	13	5	7	1		
			38%	54%	8%		
Additional Comments							
<p>The table above shows that:</p> <ul style="list-style-type: none"> Although they are below the NZC National Standard, most English language learners at Kiwi Park School are making good progress in language learning Of the 13 students in 2011 five were at foundation level and by 2012 four had moved on to stage 1 Of the 7 students at stage 1 in 2011 five have moved on to stage 2 in 2012 One student remains at Foundation level and will continue to require intensive support Six students are at stage 2 and are making good progress towards the NZC National Standard 							

This area of the table shows the number of students achieving at each stage of the ELLP at the end of 2012.

This area of the table shows the progress made by ELLP students, for example, of the five students who were achieving at the foundation stage in 2011, four are now achieving at Stage 1 in 2012.

This area of the table shows the number of students achieving at each stage of the ELLP at the end of 2011.

English Language Learning Progressions reporting template

This template may be used by school Boards of Trustees to report further information about English language learner progress in relation to the English Language Learning Progressions for reading, writing, speaking or listening.

Total number of Students						
<i>[Insert reading/writing/speaking or listening here]</i>						
ELLP Stage End 2012	%		Stage 3			
	%		Stage 2			
	%		Stage 1			
	%		Foundation Stage			
ELLP Stage End 2011			Foundation Stage	Stage 1	Stage 2	Stage 3
	Total number of students					
			%	%	%	
<p>The school population includes a number of students who are English language learners who may not yet be making marked progress in relation to <i>The New Zealand Curriculum</i> National Standards. The data provided in the table above shows the progress these students are making in relation to the English Language Learning Progressions (ELLP).</p>						
Additional Comments:						